Benutzerhandbuch
user guide

Gasgrill Sydney

Gasgrill Burbank

Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Benutzung Ihres Gasgrills.

Read these instructions before using the appliance.

CE 0359-13
PIN:0359CO1365

GB 2-6

FR 7-12

DE 13-17

IT 18-22

ES 23-28

EE 29-33

COUNTRY	CAT	Pn	
BE, CY, DK, EE, FI,FR, GB,HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, CZ	I3B/P	BUTANE: 30 mbar	PROPANE: 30 mbar
BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	I3+	BUTANE: 28-30 mbar	PROPANE: 37 mbar
AT, CH, DE, SK, CZ	I3B/P	BUTANE: 50 mbar	PROPANE: 50 mbar
PL	I3B/P	BUTANE: 37 mbar	PROPANE: 37 mbar

Read this instruction carefully and ensure that your grill is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance to these instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage. If you have any questions concerning the assembly or operation of this barbecue, please consult your dealer, your gas supplier, the manufacturer or agent.

Notes to the user:
"USE OUTDOORS ONLY".
"READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE".
"WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY."
"DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING USE".
"TURN OFF THE GAS SUPPLY AT THE GAS CYLINDER AFTER USE."

IMPORTANT:

Read the following instruction carefully and be sure your barbecue is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Company.

Never fit the cylinder right to next the barbecue. Always place the cylinder at the left hand rear of the appliance. The cylinder should be sited as far away from the appliance as possible without straining the hose.

Never light the grill with the lid closed.

The appliance and cylinder must be placed on level surface and must not be carried/ transferred whilst alight.

NOTE FOR CONSUMER: Retain for future Reference.

USE AND CHARACTERISTICS
The barbecue grill is safe and easy to use. The specified gases for use are butane at 28 to 30 mbar, or propane at 37 mbar, or butane/propane mixtures at 30 mbar, or butane/propane mixtures at 37 mbar, or butane/propane mixtures at 50 mbar. Please ensure you only use your barbecue at the correct pressure the appliance is designed for.

The wheels have been fitted to this unit for easy manoeuvrability.

Food can be barbecued on the cooking grid either with or without the lid being closed. When the lid is closed for 5 minutes, the lid must be open for 1 minute to release heat.

With grease tray under the case.

Adequate ventilation is vital for combustion and efficiency performance of the barbecue. This will ensure the safety of the user and other people in the vicinity of the area where the appliance is being used. Never use the appliance in any enclosed covered area.

When the wind speed is above 2m/s, don't use gas grill facing to the wind.

The appliance is designed for use outdoors only.

Turn off the appliance at the cylinder valve or regulator after use.

Any modification to the appliance may be dangerous and may cause injury or property damage.

Any unauthorised modification of the appliance will invalidate the guarantee on this appliance.

Never mount the cylinder under the barbecue on the base shelf as this could result in serious injury to the user, other people and/or property.

The appliance must not have any overhead obstruction. E.g. trees, shrubs, lean to roofs. The appliance must be installed with a clearance of 1 m around the appliance.

This appliance must be kept away from flammable materials during use. (Petroleum based products, thinners or any other solid object that carries a flammable warning label.)

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.

INSTRUCTIONS FOR USE

Follow these instructions carefully to avoid seriously damaging your barbecue and causing injury to yourself and to property.

1. Assemble the barbecue following the assembly instructions carefully.
2. Connect the gas hose to the barbecue. Connect the regulator to the hose.
3. Connect the regulator to the cylinder valve following the regulator instructions supplied with the regulator.
4. Turn all of the control knobs to the '⚲OFF' position before turning on the gas supply to the appliance.
5. Operate the regulator in accordance with the instructions supplied with the regulator.

LIGHTING YOUR BARBECUE

Lighting Instructions: Main Burners

1. Open the lid before lighting.
2. Connect the gas cylinder to the barbecue following the instructions supplied with the regulator.
3. Turn all the control knobs to the '⚲OFF' position.
4. Turn 'ON' the gas supply at the cylinder or regulator switch following the regulator connection and operating instructions. Check the cylinder to regulator connection and hose to barbecue hose inlet connection for leakage using soapy water. Any leakage will show as bubbles in the area of the leak. If leak is found, do not use the barbecue. Consult your gas or barbecue supplier for advice.
5. To light the left hand burner, push down and turn the left burner control knob anti-clockwise to the 90° position (full rate position). An audible click will be heard, this should light the burner. Check that the burner is alight. If the burner has not lit, repeat this process.
6. If the burner has not lit after two attempts, turn 'OFF' the gas tap and wait 5 minutes before retrying the ignition sequence.
7. When the burner has lit, the burner rate can be adjusted by push down and turn the knob anti-clockwise to any position between the full and low rate position.
8. Light the remaining burners from left to right in sequence.
9. To turn 'OFF' the barbecue, turn the cylinder valve handle or regulator switch to the 'OFF' position by following the regulator instructions. Once the burners have extinguished turn all the control knobs to the '⚲OFF' position.

Warning: If any burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

Side burner lighting instructions (If applicable):

1. Once the grill burner has been lit, the side burner can be lit by following the instructions below.

2. Open the side burner lid before lighting the side burner and turn the side burner control knob to the ‘ ⚲ OFF’ position.
3. Push down the side burner control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the full rate position, an audible click will be heard, this will light the burner. If the burner does not light, repeat this process.
4. If the burner has not lit after two attempts, turn off the gas tap, wait 5 minutes and then repeat step 3 in main burner lighting instructions.
5. When the burner has lit, the burner rate can be adjusted by push down and turn the knob anti-clockwise to any position between the full and low rate position.
6. To turn the barbecue ‘OFF’, turn the cylinder valve or regulator switch to the ‘OFF’ position and then turn all of the control knobs on the appliance clockwise to the ‘⚲OFF’ position when the flame have extinguished.

Warning: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

MANUAL IGNITION
If necessary this barbecue can be lit manually.
Main Burners
Open the lid before lighting.
Light a 90mm barbecue match and hold adjacent to light hold at the left end of the barbecue.
Turn the left burner control knob to the full rate position. The burner will light from the match.
Once the left burner is lit, the burner next to it can be turned on and will light off the lit burner.
Light remain burners from left to right by the cross-lighting channel.
When the burner has lit, the burner rate can be adjusted by push down and turn the knob anti-clockwise to any position between the full and low rate position.

Side burner (If applicable):
1. Open the lid before lighting.
2. If igniter fails to spark, use a match to light burner.

After use, close the gas supply by either turning ‘OFF’ the switch on the regulator or turning ‘OFF’ the cylinder valve.

In the event of light back whilst the appliance is in use. Turn all the controls, cylinder valve and regulator switch to the ‘OFF’ position. Wait 5 minutes before attempting to relight the appliance. If the problem persists after relighting, consult your gas dealer, or the store where you purchased the barbecue, or a qualified gas engineer for assistance or repair. Never try to rectify the problem yourself as this could result in serious injury and/or property damage.

The diameter of the pot should be around 180~220mm.

Clean the appliance of excess fat, before storage, with a damp cloth using a mild detergent solution as the cleaning agent.

Store the appliance in a clean dry environment.

Do not store your gas cylinder indoors. Store in a well ventilated area away from direct sunlight

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas and fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips/nut. This barbecue is set to operate a 28 mbar egulator with butane

gas or a 37mbar regulator with propane gas or a regulator with butane/propane mixture at 37mbar or a regulator with butane/propane mixture at 50mbar or a regulator with butane/propane mixture at 30mbar. Use a suitable regulator certified to BSEN 12864. Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

BEFORE USE PLEASE CHECK FOR LEAKS

Never check for leaks with a naked flame, always use a soapy water solution

TO CHECK FOR LEAKS

Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing up liquid with 3 parts water.
Ensure the control valve is “OFF”.
Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.
Brush the soapy solution on to the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use.
Retest after fixing the fault. Turn OFF the gas at the cylinder after testing.
If detected leakage can not be rectified, do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

REGULATOR AND HOSE

Use only regulators and hose approved for LPG at the above pressures (See Page 2). The life expectancy of the regulator is estimated as 10 years. It is recommended that the regulator is changed within 10 years of the date of manufacture.

The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the barbecue.

The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. The length of the hose must be 1.5 meters (maximum). Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the barbecue other than at its connection.

The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder. No part of the hose should touch any part of the appliance. So site the cylinder out to the left hand side of the appliance at the maximum distant permitted by the hose length.

STORAGE OF THE APPLIANCE

Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging in a dry dust free environment.

GAS CYLINDER

The appliance can be used with any gas cylinder of weights between 4.5KGS and 15KGS butane and 3.9KGS to 13KGS propane. The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition. DO NOT SMOKE.

CLEANING AND CARE
CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

CLEANING
“Burning off” the barbecue after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE
Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.
If the inside surface of the barbecue lid has the appearance of pealing paint, baked on grease build up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. **NEVER USE OVEN CLEANER**

INTERIOR OF BARBECUE BOTTOM
Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow dry it.

PLASTIC SURFACES
Wash with a soft cloth and hot soapy water solution. Rinse with water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a concentrated barbecue cleaner on plastic parts.

COOKING GRID
Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains then rinse with water.

GREASE TRAY

Please do not open the grease tray during use.
When clean the grease tray, pull out the grease tray first.
Please check the grease cup on time and take away the oil when 1/3 full.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY
Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.

Remove cooling grate.

Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.

Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

In some cases your barbecue will light back because of an insect crawling inside the burner venturi or a spider spinning its web inside the burner. This can be rectified by using a bottle brush inserted through the burner venturi and pushing it into the burner over the burner length. If condition persists consult your gas dealer.

SERVICING

Your gas barbecue should be serviced annually by a competent registered person.

Lire attentivement les instructions avant utilisation

Lisez cette notice d'utilisation attentivement et veuillez installer, assembler, entretenir et faire réparer correctement votre barbecue conformément aux instructions de cette notice d'utilisation. Ne pas respecter toutes ces instructions peut provoquer des dommages matériels et/ou des blessures corporelles graves. Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce barbecue, contactez le revendeur, le fournisseur de gaz, le fabricant ou son agent.

Remarques à l'attention de l'utilisateur :
« LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. »
« UTILISER EXCLUSIVEMENT EN EXTÉRIEUR. »
« ATTENTION – LES PIÈCES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE BRÛLANTES. MAINTENIR LES JEUNES ENFANTS ÉLOIGNÉS. »
« NE PAS DÉPLACER L'APPAREIL PENDANT LA CUISSON. »
« COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ AU NIVEAU DE LA BOUTEILLE APRÈS UTILISATION. »

IMPORTANT :
Ne placez jamais la bouteille de gaz juste à côté du barbecue. Placez toujours la bouteille de gaz à gauche de l'appareil en l'éloignant au maximum sans tendre complétement le tuyau. N'allumez jamais le barbecue quand son couvercle est fermé.

L'appareil et la bouteille de gaz doivent être placés sur une surface plane et ne doivent pas être utilisés allumés.

REMARQUE POUR LE CONSOMMATEUR : Conservez pour consultation ultérieure.

UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES

Le barbecue est sûr et d'utilisation aisée. Les types de gaz spécifiés pour être utilisés avec l'appareil sont le butane entre 28 et 30 mbar, le propane à 37 mbar, les mélanges de butane/propane à 30 mbar, les mélanges butane/propane à 37 mbar et les mélanges butane/propane à 50 mbar. Veuillez à n'utiliser le barbecue qu'aux pressions correctes pour lesquelles il a été conçu.

Cet appareil est pourvu de roues pour faciliter sa manœuvrabilité.

Les aliments peuvent être cuits sur la grille de cuisson avec ou sans le couvercle fermé. Quand que le couvercle est resté fermé pendant 5 minutes, il doit être ouvert pendant 1 minute pour libérer la chaleur.

L'appareil est pourvu d'un bac à graisse et d'un récipient à graisse sous sa cuve.

Il est impératif de maintenir une ventilation adéquate pour garantir une bonne combustion, l'efficacité du barbecue et la sécurité de des personnes se trouvant dans la zone d'utilisation de l'appareil.

N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit couvert et fermé.

Par vent important, n'utilisez pas le barbecue face au vent.

l'appareil.

Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.

Fermer le gaz au niveau du détenteur après utilisation

Toute modification apportée à l'appareil peut être dangereuse et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Toute modification non autorisée de l'appareil annule la garantie de cet appareil.

N'installez jamais la bouteille de gaz sous le barbecue sur l'étagère inférieure, car cela peut provoquer des blessures graves touchant l'utilisateur ou des tiers et/ou des dommages matériels.

Il ne doit y avoir aucune obstruction au-dessus de l'appareil, par exemple des arbres, des broussailles, le bord du toit. Il doit y avoir un espace vide de 1 m tout autour de l'appareil dans son emplacement d'installation.

L'appareil ne doit pas être utilisé près de matériaux inflammables. (Produits à base de pétrole, diluants et tout autre objet solide portant un symbole d'avertissement indiquant qu'il est inflammable.)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Respectez scrupuleusement les instructions de cette notice d'utilisation pour éviter d'endommager gravement votre barbecue, de vous blesser et de provoquer des dommages matériels.

1. Assemblez le barbecue en respectant scrupuleusement les instructions d'assemblage.
2. Raccorder le tuyau de gaz au barbecue. Raccordez le tuyau au détendeur.
3. Branchez le détendeur sur la valve de la bouteille de gaz en respectant les instructions fournies avec le détendeur.
4. Tournez tous les boutons de contrôle sur leur position ⚲OFF (Fermé) avant d'ouvrir l'alimentation en gaz de l'appareil.
5. Utilisez le détendeur aux normes en respectant les instructions fournies avec.

ALLUMAGE DE VOTRE BARBECUE

Instructions d'allumage : Brûleurs principaux

1. Ouvrir le couvercle avant l'allumage.
2. Raccordez la bouteille de gaz sur le barbecue en respectant les instructions fournies avec le détendeur.
3. Tournez tous les boutons de contrôle sur leur position ⚲OFF (Fermé).
4. Ouvrez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz ou du détendeur en respectant les instructions d'utilisation et de raccordement du détendeur. Contrôlez avec de l'eau savonneuse que le raccordement entre la bouteille de gaz et le détendeur, et le raccordement entre le tuyau et le raccord d'alimentation du barbecue ne fuient pas. S'il y a une fuite, cela est indiqué par la formation de bulles dans la zone de la fuite. Si vous détectez une fuite, n'utilisez pas le barbecue. Demandez conseil au fournisseur de gaz ou au revendeur du barbecue.
5. Pour allumer le brûleur gauche, appuyez sur le bouton de contrôle du brûleur gauche et tournez-le dans le sens contraire dune aiguille d'une montre à 90° (débit maximal). Cela génère un déclic et le brûleur doit normalement s'allumer. Vérifiez que le brûleur est allumé. Si le brûleur n'est pas allumé, répétez cette procédure.
6. Si le brûleur n'est toujours pas allumé après deux essais, fermez le robinet de gaz et attendez 5 minutes avant d'effectuer à nouveau la procédure d'allumage.
7. Une fois que le brûleur est allumé, vous pouvez régler sa puissance en tournant son bouton dans le sens antihoraire sur n'importe quelle position entre les positions max et min.
8. Allumez les autres brûleurs dans l'ordre de la gauche vers la droite.
9. Pour éteindre le barbecue, fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le levier du détendeur en respectant les instructions fournies avec celui-ci. Une fois que tous les brûleurs sont éteints, tournez tous les boutons de contrôle sur leur position ⚲OFF (Fermé).

Avertissement : Si l'un des brûleurs ne s'allume pas, fermez son bouton de contrôle en le tournant dans le sens horaire et fermez également le robinet de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes avant de réessayer d'allumer le brûleur en procédant comme indiqué.

Instructions d'allumage du brûleur latéral (le cas échéant) :

1. Lorsque le brûleur du barbecue est allumé, vous pouvez allumer le brûleur latéral comme indiqué ci-dessous.
2. Avant d'allumer le brûleur latéral, ouvrez son couvercle et tournez le bouton de commande de ce brûleur en position « ⚲ OFF » (arrêt).
3. Appuyez sur le bouton de commande du brûleur latéral tout en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une, jusqu'à la position « débit maximal ». Vous entendez alors un déclic et le brûleur s'allume. Si le brûleur ne s'allume pas, recommencez l'opération.
4. Si le brûleur n'est pas allumé après deux tentatives, coupez l'alimentation de gaz, attendez 5 minutes, puis recommencez l'étape 3 des instructions d'allumage du brûleur principal.
5. Lorsque le brûleur est allumé, réglez la chaleur en tournant le bouton en position « élevé/bas ».
6. Pour éteindre le barbecue, placez la vanne de la bouteille ou le levier du détendeur en position « OFF » (arrêt). Ensuite, tournez tous les boutons de commande de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position « ⚲ OFF » (arrêt) , une fois que la flamme s'est éteinte.

Avertissement : Si l'un des brûleurs ne s'allume pas, fermez son bouton de contrôle en le tournant dans le sens horaire et fermez également le robinet de la bouteille de gaz. Attendez 5 minutes avant de réessayer d'allumer le brûleur en procédant comme indiqué.

ALLUMAGE MANUEL
Si nécessaire ce barbecue peut être allumé manuellement.
Brûleurs principaux
1. Ouvrir le couvercle avant d'allumer
2. Allumer un barbecue allumette 90mm et tenir à côté de trou d'allumage à l'extrémité gauche du barbecue.
3. Tournez le bouton gauche de commande du brûleur à la position à taux plein. Le brûleur sera éclairée par l'allumette.
4. Une fois le brûleur latéral gauche est allumé, le brûleur à côté d'elle peut être activée, et sera éclairée par le brûleur latéral gauche
5. Allumer les brûleurs de gauche à droite de repos par le même chemin.
6. Lorsque les brûleurs sont allumés, le taux de brûleur peut être réglé en appuyant sur le bouton et tournez le bouton vers la gauche pour n'importe quelle position entre le taux plein et la position faible de taux.

Brûleur latéral (le cas échéant):
1. Ouvrez le couvercle avant d'allumer.
2. Si l'allumeur ne parvient pas à susciter, utiliser une allumette pour allumer le brûleur.

Après utilisation, coupez l'alimentation de gaz en plaçant le levier du détendeur ou la vanne de la bouteille en position « OFF » (arrêt).

En cas de retour de flamme pendant que vous utilisez l'appareil. Placez tous les boutons de commande, la vanne de la bouteille et le levier du détendeur en position « OFF » (arrêt). Attentez 5 minutes avant d'essayer de rallumer les brûleurs. Si le problème persiste après que vous avez rallumé le barbecue, consultez votre fournisseur de gaz, le revendeur chez qui vous avez acheté le barbecue ou un technicien qualifié. N'essayez jamais de corriger le problème vous-même car vous pourriez provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels graves.

Diamètre du pot devrait être autour de 180 ~ 220mm

Avant de ranger l'appareil, nettoyez les graisses avec un chiffon humidifié et une solution de détergent doux.

Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Ne stockez pas la bouteille de gaz à l'intérieur. Rangez-la dans un endroit bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil.

RACCORDER UNE BOUTEILLE DE GAZ À L'APPAREIL

Cet appareil peut être utilisé uniquement avec des gaz butane ou propane à basse pression, en étant alimenté par un détendeur basse pression via un tuyau flexible. Le tuyau doit être solidement raccordé au détendeur et à l'appareil avec des raccords à visser ou des colliers de serrage. Ce barbecue doit être utilisé avec un détendeur à 28 mbar pour le butane, un détendeur à 37 mbar pour le propane, un détendeur à 37 mbar pour un mélange butane/propane, un détendeur à 50 mbar pour un mélange butane/propane, ou un détendeur à 30 mbar pour un mélange butane/propane. Utilisez un détendeur approprié et conforme à la norme EN 12864. Contactez le revendeur de GPL pour obtenir des informations concernant les détendeurs appropriés aux bouteilles de gaz.

AVANT UTILISATION, VÉRIFIEZ QU'IL N'Y A PAS DE FUITE

N'utilisez jamais de flamme nue pour détecter les fuites, utilisez to ujours une solution d'eau savonneuse.

DÉTECTER LES FUITES

Faire de 2 à 3 solution de détection des fuites de l'once en mélangeant du savon liquide et de l'eau par rapport 1:3.

Vérifiez que le robinet de la bouteille de gaz est fermé.

Branchez le détendeur sur la bouteille de gaz et raccordez-le au raccord d'alimentation du brûleur. Vérifiez que les raccords ont été correctement effectués, puis ouvrez l'alimentation en gaz.

Appliquez la solution savonneuse sur le tuyau et tous les raccords. Si des bulles se forment, cela indique une fuite. Réglez impérativement ce problème avant d'utiliser l'appareil.

Après avoir réparé la fuite, effectuez à nouveau la procédure de test. Une fois le test terminé, sans indication de nouvelles fuites fermez le robinet de la bouteille de gaz.
Si la fuite détectée ne peut pas être réparée, contactez le revendeur de gaz et/ou le fabriquant.

DÉTENDEUR ET TUYAU

Utilisez exclusivement des détendeurs et des tuyaux homologués pour les gaz de pétrole liquéfiés aux pressions susmentionnées (voir page 2). La durée de vie estimée du détendeur est de 10 ans.

L'utilisation d'un détendeur ou d'un tuyau inapproprié est dangereuse. Vérifiez toujours qu'ils sont appropriés avant d'utiliser le barbecue.

Le tuyau utilisé doit être conforme aux normes applicables du pays d'utilisation. La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m. Le tuyau doit être remplacé quand il est usé ou endommagé. Veuillez à ce que le tuyau ne soit pas bouché, plié, ni en contact avec aucune pièce du barbecue autre que son raccord d'alimentation.

Le tuyau ne doit pas être tordu ni plié lorsqu'il est raccordé à la bouteille de gaz. Aucune partie du tuyau ne doit être en contact avec les pièce du BBQ. Placez la bouteille de gaz à gauche de l'appareil à la distance maximale permise par la longueur du tuyau.

RANGER L'APPAREIL

Retirer la bouteille de gaz si vous ranger votre BBQ dans un lieu clos (garage..). Avant toute période d'inutilisation prolongée de l'appareil, il doit être rangé dans son emballage d'origine et placé dans un endroit sec et exempt de poussière.

BOUTEILLE DE GAZ
L'appareil peut être utilisé avec toute bouteille de gaz dont le poids est compris entre 4,5 kg et 15 kg pour le butane et entre 3,9 kg et 13 kg pour le propane. Veillez à ce que la bouteille de gaz ne tombe pas et ne soit pas manipulée brutalement ! Quand l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille de gaz doit être débranchée de l'appareil. Remettez en place le capuchon de protection sur la bouteille de gaz a près l'avoir débranché de l'appareil.

Les bouteilles de gaz doivent être stockées à l'extérieur, en position verticale et hors de portée des enfants. Les bouteilles de gaz ne doivent jamais être stockées dans les endroits où la température dépasse 50 °C. Ne les stockez pas près de flammes nues, de flammes pilotes, ni d'aucune autre source d'embrasement. NE FUMEZ PAS.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
ATTENTION : Toutes les opérations d'entretien et de nettoyage doivent être effectuées quand le barbecue est froid et que l'alimentation en gaz est fermée au niveau de la bouteille de gaz.

NETTOYAGE
Brûler tous les résidus alimentaires après chaque utilisation du barbecue (il faut 15 minutes environ) permet de les réduire au minimum.

SURFACES EXTÉRIEURES
Utilisez de l'eau chaude,du détergent doux ou du bicarbonate de soude. Vous pouvez utiliser des poudres à récurer non abrasives pour enlever les salissures tenaces, rincez ensuite à l'eau.
Si la surface intérieure du couvercle du barbecue a l'apparence d'une peinture qui s'écaille, cela est dû à l'accumulation de graisses carbonisées qui s'écaillent. Nettoyez-la intégralement avec une solution d'eau savonneuse chaude. Rincez à l'eau et laissez sécher complètement. N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUIT NETTOYANT POUR FOUR

INTÉRIEUR DE LA PARTIE INFÉRIEURE DU BARBECUE
Enlevez les résidus avec une brosse, un racloir et/ou un tampon nettoyant, puis lavez avec une solution d'eau savonneuse. Rincez à l'eau et laissez sécher.

SURFACES EN PLASTIQUE
Lavez-les avec un chiffon doux et une solution d'eau savonneuse chaude. Rincez à l'eau. Pour nettoyer les pièces en plastique, n'utilisez pas de nettoyant abrasif, de dégraissant ni de nettoyant concentré pour barbecue.

GRILLE DE CUISSON
Utilisez une solution d'eau savonneuse douce. Vous pouvez utiliser des poudres à récurer non abrasives pour enlever les salissures tenaces, rincez ensuite avec de l'eau.

BAC À GRAISSE ET GODET À GRAISSE
N'ouvrez pas le bac à graisse pendant l'utilisation.
Pour nettoyer le bac à graisse, retirez toujours en premier le godet et ensute le Bac.
Inspectez le bac à graisse régulièrement et retirez-en l'huile quand il est rempli au 1/3.

NETTOYER LES BRÛLEURS
Fermez le gaz en fermant les boutons de contrôle, puis débranchez la bouteille de gaz.

Retirez la grille de refroidissement.

Nettoyez les brûleurs avec une brosse douce ou en soufflant de l'air comprimé et en essuyant avec un chiffon.

Nettoyez toutes les buses bouchées avec un cure-pipe ou du fil métallique rigide (par exemple un trombone déplié).

Inspectez les brûleurs pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (fissures ou trous). Si un brûleur est endommagé, remplacez-le par un brûleur neuf. Réinstallez le brûleur, vérifiez que les orifices de la valve de gaz sont correctement positionnés et solidement positionnés dans l'admission du brûleur (venturi).

Dans certains cas, il peut y avoir un retour de flamme parce qu'il y a un insecte ou une toile d'araignée dans le venturi du brûleur. Pour régler ce problème, insérez un goupillon dans le venturi du brûleur et poussez-le dans le brûleur sur toute la longueur du brûleur. Si le problème persiste, contactez le revendeur de gaz.

Service Après-vente
Votre barbecue au gaz doit être révisé tous les ans par un professionnel agréé compétent.

VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die vorliegende Anweisung sorgfältig lesen, um festzustellen, dass der Grill gemäß der obigen Anleitung anständig installiert, montiert, gewartet und instand gehalten ist. Nichtbeachtung dieser Anleitung kann Gesundheits- und / oder Sachschäden verursachen. Haben Sie Fragen zur Grillmontage oder -bedienung, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Verkäufer, Gaslieferanten, dem Hersteller oder seinem technischen Service auf:

Bemerkungen und Warnungen für den Benutzer:
„VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.“
„VERWENDUNG NUR IM FREIEN"
„ACHTUNG. DIE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS SEIN. KLEINE KINDER AN DAS GERÄT NICHT ZULASSEN"
„DAS GERÄT WÄHREND DES GRILLEN NICHT VERSTELLEN”

NACH DEM ENDE DER VERWENDUNG DAS GERÄT MIT DEM GASFLASCHENVENTIL ODER DRUCKREGLER AUSSCHALTEN.

Anweisung für Benutzer: Diese Anweisung ist aufzubewahren.

WICHTIG:
Lesen Sie genau diese Anleitung und stellen Sie fest, dass der Grill entsprechend montiert, zusammengebaut und betrieben wird. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Körperverletzungen und /oder Sachschaden führen.
Sollten Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb haben, fragen Sie den Verkäufer oder Gasunternehmen.

Die Gasflasche nie auf der rechten Seite des Grills montieren. Die Gasflasche immer auf der rechten Seite des Geräts montieren. Die Flasche ist möglichst weit vom Grill aber ohne Leitungsanziehung u montieren Den Grill nie mit geschlossenem Deckel anzünden. Das Gerät und die Gasflasche sind auf der flachen Oberfläche aufzustellen. Das Gerät und die Gasflasche nach dem Anzünden nie benutzen.

Bedienung und technische Anmerkungen
Der Grill (Toaster) ist sicher und einfach in Bedienung. In dem Grill ist Butan unter dem Druck von 28 bis 30 mbar, Propan unter dem Druck von 37 mbar, Propan-Butan-Gemischen unter dem Druck von 30 mbar, Propan-Butan-Gemischen unter dem Druck von 37 mbar und Propan-Butan-Gemischen unter dem Druck von 50 mbar zu verwenden. Zu prüfen ist, ob im Grill der für das Gerät entsprechende Druck angewandt ist.

Vier Räder erlauben den einfachen und sicheren Transport des Geräts.

Das Essen kann auf dem Grillrost bei offener oder geschlossener Haube vorbereitet werden.
Zwecks Entfernung der gesammelten Wärme, wenn die Haube 5 Minuten geschlossen ist, soll sie für eine Minute offen gehalten werden.

Das Gerät besitzt einen Fettblech und auch ein Fettbehälter.

Die entsprechende Lüftung ist von größter Bedeutung für entsprechendes Brennen und entsprechender Grilleffizienz. Das Gerät nie in einem geschlossenen und windgeschützten Raum verwenden.

Den Grill nicht verwenden, wenn die Windgeschwindigkeit den Wert 2m/sec überschreitet.

Das Gerät ist ausschließlich im Freien zu verwenden.

Nach dem Ende der Verwendung das Gerät mit dem Gasflaschenventil oder Druckregler ausschalten.

Alle Modifizierungen des Geräts können gefährlich sein sowie Gesundheits- oder Sachschaden verursachen

Jede nichtautorisierte Modifizierung verursacht Ungültigkeitserklärung der Garantie.

Niemals die Gasflasche unter dem Grill auf dem Unterbaufach montieren, es kann Gesundheits- oder Sachschaden des Benutzers oder Dritten verursachen.

Über dem Gerät dürfen sich keine Gegenstände befinden, z.B. Bäume, Sträucher, Dächer. Um das Gerät ist ein freier Raum von 1 m Breite zu gewähren.

Das Gerät nicht in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen verwenden (Petroleumprodukte, Verdünnungsmittel oder andere leichtentzündliche oder entflammbare Stoffe oder Gegenstände).

Den Ventil der Gasflasche oder den Regler nach dem Ende der Verwendung schließen.

Die Verwendung des Grills in überdachten Räumen ist gefährlich und UNZULÄSSIG.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zwecks Vermeidung einer ernsten Grillbeschädigung und Verletzungsgefahr von sich oder Dritten ist diese Bedienungsanleitung streng zu beachten.

1. Die Montage nach der Montageanleitung durchführen.
2. Die Gasleitung an den Grill anschließen. Den (Druck-)Regler an die Leitung anschließen.
3. Den Regler ans Gasflaschenventil gemäß der Regleranleitung anschließen.
4. Alle Funktionshandregler in Position "⚲OFF" (AUS) vor Anschluss der Gasspeisung in dem Gerät einstellen.
5. Den Regler gemäß der beigelegten Anleitung bedienen.

ANZÜNDEN DES GRILLBRENNERS

Anzündungsanleitung: HAUPTBRENNER

1.Öffnen Sie den Deckel vor Inbetriebnahme
2. Die Gasflasche an den Grill anschließen, gemäß der mit dem (Druck-)Regler gelieferten Anleitung.
3. Alle Funktionshandregler in Position " ⚲ OFF" (AUS) einstellen
4. Die Gasversorgung mit Flaschenventil oder Reglerschalter öffnen, gemäß der Bedienungsanleitung. Wasser mit Seife anwenden, um zu überprüfen, dass es auf dem Abschnitt zwischen der Gasflasche mit dem Regler und dem Gasschlauch mit dem Grillanschluss keine Undichtheiten gibt. Alle Undichtheiten werden sichtbar durch Gasblasen in einer undichten Stelle. Bei Feststellung einer Undichtheit darf der Grill nicht benutzt werden. Den Kontakt mit Gaslieferanten oder Grilllieferanten aufnehmen.
5. Um den linken Brenner anzuzünden, den linken Funktionshandregler andrücken und links bis zu Lage 900 (Volle Öffnung) drehen. Dann wird ein leises Knistern zu hören sein und der Brenner soll angezündet sein. Überprüfen, ob der Brenner wirklich angezündet ist. Ist es nicht der Fall, sind die oben genannten Tätigkeiten zu wiederholen.
6. det der Brenner nach 2 Versuchen nicht an, den Gaszufluss ausschalten, 5 Minuten abwarten, dann den Brenner wider anzuzünden versuchen.
7. Wenn der Brenner angezündet ist, kann die Flammhöhe reguliert werden, indem man den Funktionshandregler in die entsprechende Position gegen den Uhrzeigersinn bringt.
8. Zünden Sie dann die restlichen Brenner von links nach rechts.
9. Um den Grill auszuschalten, den Seitenfunktionsregler in Position "OFF" (AUS) bringen oder das Gasflaschenventil oder den Reglerschalter in Position "OFF" (AUS) nach der Bedienungsanleitung des Reglers umdrehen. Wenn die Brenner gelöscht werden, sind alle Kontrollhandregler auf dem Gerät im Uhrzeigersinn in Position " ⚲ OFF" zu bringen.

ACHTUNG: Wenn irgend ein Brenner nicht zündet, schalten Sie den Drehregler aus (im Uhrzeigersinn) und schliessen Sie auch das Ventil an der Gasflasche.Warten Sie 5 Minuten bevor Sie den Zündvorgang wiederholen

GRILLANZÜNDUNG (Seitenbrenner) Falls zutreffend

1. Wenn der Brenner am Hauptgrill gezündet wurde, kann der Seitenbrenner gemäss den unten stehenden Answeisungen gezündet werden.
2. Öffnen Sie den Deckel vor Inbetriebnahme. Alle Funktionshandregler in Position "⚲ OFF" (AUS) einstellen.
3. Um den Seitenbrenner zu zünden, drücken und drehen Sie den Drehregler des Seitenbrenners gegen den Uhrzeigersinn in eine 90 Position. (maximale Öffnung) Der Brenner zündet auf diese Art. Wenn der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie den Vorgang.
4. det der Brenner nach 2 Versuchen nicht an, den Gaszufluss ausschalten, 5 Minuten abwarten, dann den Brenner wider anzuzünden versuchen.
5. Wenn der Brenner angezündet ist, kann die Flammhöhe reguliert werden, indem man den Funktionshandregler in die entsprechende Position gegen den Uhrzeigersinn bringt.
6. Um den Grill auszuschalten, den Seitenfunktionsregler in Position "OFF" (AUS) bringen oder das Gasflaschenventil oder den Reglerschalter in Position "OFF" (AUS) nach der Bedienungsanleitung des Reglers umdrehen. Wenn die Brenner gelöscht werden, sind alle Kontrollhandregler auf dem Gerät im Uhrzeigersinn in Position "⚲OFF" zu bringen.

ACHTUNG: Wenn irgend ein Brenner nicht zündet, schalten Sie den Drehregler aus (im Uhrzeigersinn) und schliessen Sie auch das Ventil an der Gasflasche.Warten Sie 5 Minuten bevor Sie den Zündvorgang wiederholen

ANSCHLIESSUNG DER GASFLACHE ANS GERÄT

In der Anlage ist ausschließlich Niedrigdruckflüssiggas - Butan oder Propan oder LPG-Gemischen mit entsprechendem Niedrigdruckregler mittels elastischer Leitung zu verwenden. Die Leitung ist mit Klemmen an den Regler und ans Gerät anzubringen. Der Grill ist für den Betrieb mit Butanregler 28 mbar und Propanregler 37 mbar, Gemische Propan/Butanregler 37 mbar, Gemische Propan/ Butanregler 50 mbar und Gemische Propan/Butanregler 30 mbar angepasst. Einen anständigen Regler mit einem mit BSEN 12864: 2001 konformen Zertifikat anwenden. Kontakt mit einem LPG-Verkäufer aufnehmen, um alle Informationen über den entsprechenden Regler für jeweilige Gasflasche zu gewinnen.

VOR DER INBETRIEBNAHME ÜBERPRÜFEN, OB DAS GERÄT DICHT IST.

Die Dichtheit immer mittels einer Lösung vom Wasser und Seife,
nie mittels einer Flamme überprüfen.

UM DIE DICHTHEIT ZU ÜBERPRÜFEN,

2-3 Unzen einer Lösung vom Wasser und einem Spülmittel in Verhältnis 3:1 vorzubereiten.
Sicherstellen, dass das Regulationsventil ausgeschaltet ist (OFF).
Den Regler an die Gasflasche anschließen, das EIN- / AUS-Ventil (ON/OFF) an den Brenner anschließen.
Sicherstellen, dass die Anschlüsse entsprechend angebracht sind, dann den Gaszufuhr einschalten.
Die Lösung vom Wasser und Seife auf der Leitung und allen Verbindungen verstreichen. Treten Blasen auf, sind die Elemente undicht und müssen vor der Inbetriebnahme repariert werden.
Wieder die Dichte überprüfen. Nach der Dichteprüfung der Gaszufuhr an der Gasflasche ausschalten.
Wird eine Undichtheit entdeckt, die nicht reparierbar ist, keine Mängelbeseitigungsmaßnahmen einführen, sondern Kontakt mit dem Gaslieferanten aufnehmen.

GASDRUCKREGLER UND -LEITUNG
Ausschließlich die im Bereich des LPG-Gases in oben genanntem Druck genehmigten Regler und Leitungen verwenden (Vergl. 2). Die vorgesehene Lebensdauer des Reglers beträgt 10 Jahre.
Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren ab Baujahr zu wechseln.
Verwendung von nicht entsprechenden Reglern oder Gasleitungen ist gefährlich. Vor Inbetriebnahme des Grills immer überprüfen, ob die Bauteile entsprechend angepasst sind.
Die Gasleitung ist gemäß der jeweiliger inländischen Norm zu verwenden.
Die Gasleitung kann (maximal) 1,5 Meter lang sein.
Beschädigte oder abgenutzte Gasleitung ist zu wechseln. Sicherstellen, dass die Gasleitung nicht gewickelt oder gebrochen ist, und keine Teile des Grills außer Anschluss nicht berührt sind.
Die Gasleitung soll nicht gewickelt oder blockiert sein, wenn sie an die Gasflasche angeschlossen ist.
Kein Teil der Gasleitung darf das Gerät berühren. Deswegen ist die Gasflasche links außer dem Gerät, in möglichst größten Abstand zu stellen.

AUFBEWAHREN DES GERÄTS
Das Aufbewahren des Geräts im Inneren ist nur dann zulässig, wenn die Gasflasche zugedreht und von dem Gerät abgeschaltet ist. Wird das Gerät für einige Zeit nicht verwendet, ist es in Originalverpackung, an einem trockenen Ort ohne Staub aufzubewahren.

GASFLASCHE
Das Gerät ist ausschließlich mit Gasflaschen mit dem Volumen von 4,5 kg bis zu 15 kg für Butan und von 3,9 kg bis zu 13 kg für Propan zu verwenden. Die Gasflasche nicht werfen oder unvorsichtig betreiben. Die Verschlusskappe auf der Gasflasche nach ihrer Abschaltung aufsetzen.
Die Gasflaschen sind im Freien in vertikaler Lage, an einem für die Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren. Die Gasflasche darf nich in Stellen wo die Temperatur 50 grad überschreiten kann.

Die Gasflaschen in der Nähe von offener Flammen, in Sonnenlicht oder in der Nähe von anderen Wärmequellen wegen Anzündungsgefahr nicht aufbewahren. NICHT RAUCHEN.

REINIGUNG UND WARTUNG
BELEHRUNG: Reinigung und Wartung des Grills ist ausschließlich dann durchzuführen, wenn das Gerät kühl ist und der Brennstoffzufluss an der Gasflasche geschlossen ist.

REINIGUNG
„Ausbrennen" des Grills nach jeder Benutzung (für ca. 15 Minuten) reduziert die Reste der vorbereiteten Speisen.

AUSSENFLÄCHE
Ein feines Spülmittel oder eine Lösung vom heißen Wasser mit Natron verwenden. Scheuermittel, die die Flaschenoberfläche nicht verschleißen sind auf schwer zu beseitigenden Flecken zu verwenden. Diese Stellen sind dann mit Wasser abzuspülen.

Sieht die Fläche der Innenhaube der Grillhaube so aus als ob die Farbe sich abblätterte, hat sich das gesammelte Fett verkohlt und entfällt. Die Stellen sorgfältig mit Lösung von heißem Wasser und Seife reinigen. Dann mit Wasser abwaschen und die Flache trocknen lassen.
NIEMALS REINIGUNGSMITTEL FÜR ÖFEN ODER KOCHFELDER BENUTZEN

PLASTIKFLÄCHEN
Mit einem feinen Tuch und einer Lösung von heißem Wasser und Seife abwaschen. Mit Wasser abspülen. Auf Plastikbauteilen keine Scheuer-, Entfettungs- oder Konzentrat- Grillreiniger verwenden.

GRILLROST
Eine feine Lösung vom Wasser und Seife verwenden. Die Scheuermittel, die die Oberfläche nicht beschädigen, sind auf schwer zu beseitigenden Flecken zu verwenden.

FETTAUFFANGWANNE
Nie die Abtropfplatte während des Grillens öffnen.
Ziehen Sie die Fettauffangwanne zum reinigen zuerst heraus.
Bitte überprüfen Sie die Fettauffangwanne von Zeit zu Zeit und entfernen Sie das Fettwenn sie zu einem Drittel gefüllt ist.

REINIGUNG DES BRENNERSATZES
Den Gas auf dem Funktionshandregler zudrehen und die Gasflasche abschalten.
Den Grillrost abnehmen.
Den Brenner mit einer feinen Bürste oder mit Pressluft reinigen und dann mit einem Tuch abwischen.
Alle verstopften Öffnungen mit einem Rohrreinigungsmittel oder mit einem steifen Draht (z.B. ausgebeugte Heftklammer) reinigen.

Überprüfen, ob der Brenner nicht beschädigt ist (Risse oder Löcher). Werden Beschädigungen festgestellt, ist der Brenner zu Ersätzen. Den Brenner wiedereinbauen, überprüfen, ob die Gasventilaustritt sich in richtiger Position befinden und im Brennereintritt (Venturi) gesichert sind.
In Einzelfallen erlöscht der Grill wegen Insekte im Brennereintritt oder Spinnen in dem Brenner.
Um diese Situation vorzubeugen, ist eine Flaschenbürste zu verwenden, die in den Brennereintritt einzustecken ist und damit den Innenraum des Brenners reinigen. Wird das Problem nicht beseitigt – den Gasverkäufer kontaktieren.

SERVICE
Der Grill ist jedes Jahr von Servicebedienung zu lassen, die nur ein Fachtechniker mit entsprechenden Zulassungen durchzuführen ist.

Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchio

Leggete attentamente le istruzioni e assicuratevi che il barbecue sia correttamente installato e assemblato. La non osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali e al prodotto. Nel caso vi necessitassero delucidazioni in merito al montaggio o al funzionamento, potete contattare il vostro negoziante oppure il fornitore del gas.

CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE:
SI RACCOMANDA DI UTILIZZARLO ESCLUSIVAMENTE ALL'ESTERNO.
LEGGETE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO.
LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO DIVENTARE ROVENTI, I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI A DEBITA DISTANZA.
NON SPOSTATELO DURANTE LA COTTURA.
DOPO L'USO, LA VALVOLA DELLA BOMBOLA E IL REGOLATORE DEVONO ESSERE RUOTATI IN POSIZIONE "OFF".

IMPORTANTE:
Leggete attentamente le seguenti istruzioni e assicuratevi che il barbecue sia correttamente installato e assemblato. La non osservanza di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali e al prodotto.

Nel caso vi necessitassero delucidazioni in merito al montaggio o al funzionamento, potete contattare il vostro negoziante oppure il fornitore del gas.

Non posizionate mai la bombola vicino al barbecue. Collocatela sempre sul lato dietro il barbecue. La bombola dovrebbe essere messa il più lontano possibile dal barbecue senza tendere troppo il tubo.

Non accendere il barbecue con il coperchio chiuso.

Il barbecue e la bombola devono essere posizionati su una superficie piana e non deve essere spostato durante l'utilizzo.

NOTA PER IL CONSUMATORE: CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI IN CASO DI FUTURE NECESSITA'.

USO E CARATTERISTICHE

E' un barbecue di sicuro e facile utilizzo. I gas specifici da utilizzare sono il butano da 29 a 30 mbar,il propano da 37 mbar, le miscele di butano/propano da 30 mbar e miscele di butano/propano da 50 mbar. Assicuratevi che il barbecue venga utilizzato con la pressione corretta.
Le quattro ruote sono state concepite al fine di ottenere una facile manovrabilità.

Il cibo può essere grigliato sulla griglia di cottura con o senza il coperchio chiuso. Quando il coperchio è chiuso per 5 minuti, il coperchio deve essere aperto per 1 minuto per rilasciare calore.

Con il vassoio per il grasso sotto l'area di cottura.

Una ventilazione adeguata è essenziale per la combustione e l'efficienza delle prestazioni del barbecue. Ciò garantirà la sicurezza dell'utilizzatore e delle altre persone che si trovano nelle vicinanze della zona in cui il barbecue viene utilizzato. Non utilizzare l'apparecchio in qualsiasi zona coperta e priva di ventilazione.

Quando la velocità del vento è superiore a 2 m / s, non utilizzare il barbecue a gas di fronte al vento

Il barbecue è stato concepito esclusivamente per uso esterno.

Dopo l'uso, la valvola della bombola e il regolatore devono essere ruotati in posizione "OFF".

Qualsiasi modifica apportata potrebbe risultare pericolosa e potrebbe causare danni a persone e cose.

Eventuali modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia del barbecue.

Non montate mai la bombola sotto il barbecue in quanto potrebbe causare seri danni a persone e cose.

E' importante che sopra il barbecue non vi siano oggetti sporgenti (rami, tettoie, ecc.) e che ci sia una distanza minima di 1 m tra il barbecue e gli oggetti circostanti.

Non utilizzate Il barbecue in prossimità di materiali infiammabili (prodotti a base di petrolio, diluenti, o qualsiasi altro prodotto recante l'etichetta "infiammabile".

Dopo l'utilizzo, chiudete la valvola della bombola o del regolatore.
L'uso di questo barbecue in luoghi chiusi può essere pericoloso ed è quindi VIETATO

ISTRUZIONI PER L'USO
seguite attentamente le istruzioni per evitare di danneggiare il barbecue e di causare danni a cose e persone.

1. montare il barbecue seguendo attentamente le istruzioni di montaggio.
2. collegare il tubo del gas al barbecue utilizzando una fascetta.
3. collegare il regolatore alla valvola della bombola seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
4. ruotare tutte le manopole in posizione di "⚲OFF" prima di aprire la valvola di alimentazione sulla bombol
5. utilizzare il regolatore seguendo le istruzioni fornite con il dispositivo

ACCENSIONE DEL BARBECUE
Istruzioni per il funzionamento: Bruciatori Principali
1. Aprire il coperchio prima dell'accensione..
2. Collegare la bombola del gas al barbecue seguendo le istruzioni fornite con il regolatore.
3. Ruotare tutte le manopole di controllo sulla posizione "⚲OFF".
4. Ruota la valvola della bombola e del regolatore sulla posizione "ON" seguendo le istruzioni operative. Controllare che la connessione bombola/regolatore e tubo gas/barbecue non abbia perdite di gas utilizzando acqua e sapone. Vi è perdita di gas se si formeranno bolle nella area della perdita. In caso di fuga di gas non utilizzare il barbecue. Contattare il tecnico del gas o il distributore del barbecue..
5. Per accendere il Bruciatore Sinistro, premere e ruotare contemporaneamente la manopola di comando Sinistra in senso antiorario sino alla posizione di 90 ° (posizione Max). Udirete un clic e questo dovrebbe accendere il bruciatore. Controllare che il bruciatore è acceso. Se il bruciatore non è acceso, ripetere questo processo.
6. Se il bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, ruotare la manopola sulla posizione "OFF" e attendere 5 minuti prima riprovare la sequenza di accensione
7. Quando il bruciatore è acceso, la potenza del bruciatore può essere regolata ruotando la manopola di comando in senso antiorario in qualsiasi posizione tra il Max e il Min.
8. Accendere i restanti bruciatori, nell'ordine da sinistra verso destra, in sequenza.
9. Per spegnere il barbecue, girare la valvola della bombola e/o del regolatore sulla posizione "OFF" seguendo le istruzioni del regolatore. Quando i bruciatori si spengono ruotare tutte le manopole di controllo sulla posizione "⚲OFF".

Attenzione: Se I bruciatori non si accendono, ruotate in senso orario la manopola di controllo e chiudete la valvola della bombola. Attendete cinque minuti prima di provare a riaccenderli.

Istruzioni per il funzionamento: Bruciatore Laterale (se applicabile):

1. Una volta che il bruciatore del barbecue è stato acceso, il bruciatore laterale può essere acceso seguendo le istruzioni riportate di seguito.
2. Aprire il coperchio del fornello laterale prima di accendere il bruciatore laterale e ruotare la manopola di controllo del bruciatore laterale nella posizione 'OFF'.
3. Premere la manopola di controllo del bruciatore laterale e tenere premuto mentre ruotando in senso antiorario fino alla posizione di massima potenza, si udira' uno scatto; questo scatto fara' in modo che si accenda il bruciatore. Se il bruciatore non si accende, ripetere questo processo.
4. Se il bruciatore non si è acceso dopo due tentativi, ruotare la manopola sulla posizione "OFF" e attendere 5 minuti prima riprovare la sequenza di accensione.
5. Quando il bruciatore è acceso, la potenza del bruciatore può essere regolata ruotando la manopola di comando in senso antiorario in qualsiasi posizione tra il Max e il Min.
6. Per spegnere il bruciatore laterale girare la valvola della bombola e/o del regolatore sulla posizione "OFF" seguendo le istruzioni del regolatore e ruotare tutte le manopole di controllo sulla posizione "OFF".

Attenzione: Se I bruciatori non si accendono, ruotate in senso orario la manopola di controllo e chiudete la valvola della bombola. Attendete cinque minuti prima di provare a riaccenderli.

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

Se necessario, questo barbecue puo' essere accesso manualmente.
Bruciatore principale

1. Aprire il coperchio prima di accendere
2. Accendere un fiammifero o un accendino di 90mm per barbecue e tenerlo adiacente al bruciatore nella parte finale di sinistra.
3. Girare la manopola di controllo del bruciatore di sinistra alla posizione di massima potenza. Il bruciatore si accenderà con l'accendino.
4. Quando il bruciatore di sinistra è acceso, il bruciatore accanto ad esso può essere acceso.
5. Accendere i bruciatori rimanenti da sinistra a destra dal ponte di connessione.

6. Quando il bruciatore è acceso, la potenza del bruciatore può essere regolata ruotando la manopola di comando in senso antiorario in qualsiasi posizione tra il Max e il Min

fornello laterale(se applicabile):

1. Aprire il coperchio prima di accendere
2. Se l'accensione automatica non funziona, utilizzare un fiammifero o un accendino per accendere il bruciatore.

Finito di cucinare, chiudete il gas posizionando il regolatore o la valvola della bombola su "OFF".
In caso di ritorno di fiamma durante l'uso del barbecue, ruotate tutte le manopole, la valvola della bombola e il regolatore in posizione "OFF". Attendete 5 minuti prima di riprovare a riaccendere il barbecue. Se il problema persiste, potete consultare il vostro fornitore di gas o il rivenditore presso il quale avete acquistato il barbecue oppure un tecnico qualificato affinché provveda alla riparazione. Non tentate mai di risolvere il problema da soli, ciò potrebbe causare seri problemi a persone e cose.

Il diametro della pentola dovrebbe essere di circa 18~22cm.

Prima di riporlo, pulitelo dal grasso in eccesso utilizzando uno straccio bagnato con acqua e sapone delicato.

Il barbecue deve essere riposto in luogo pulito e asciutto, Non conservare il bombola del gas in casa. ben ventilato e lontano dalla luce diretta del sole.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS

Questo barbecue può essere utilizzato solamente con gas butano o propano a bassa pressione o con miscele GPL, con un appropriato regolatore di pressione e un tubo flessibile. Il tubo deve essere fissato al regolatore e al barbecue con delle fascette.

Questo barbecue è stato concepito per funzionare con un regolatore da 28 mbar in caso di gas butano e con un regolatore da 37 mbar in caso di gas propano oppure 30 mbar per miscele GPL.

Utilizzate un appropriato regolatore certificato BSEN 12864:2001. Per informazioni riguardo ad un appropriato regolatore per bombola a gas, potete consultare il vostro rivenditore GPL.

PRIMA DELL'UTILIZZO CONTROLLATE EVENTUALI PERDITE

NON VERIFICATE MAI EVENTUALI PERDITE MEDIANTE FIAMME,
UTILIZZATE SEMPRE UNA SOLUZIONE DI ACQUA E SAPONE

VERIFICA DELLE PERDITE

Preparate 50/100 gr. di soluzione mescolando una parte di detersivo liquido e tre parti di acqua.

Assicuratevi che la valvola di controllo sia in posizione "OFF".

Collegate il regolatore alla bombola e la valvola ON/OFF al bruciatore, assicuratevi che i collegamenti siano stati effettuati correttamente, dopodiché aprite il gas su posizione ON.

Applicate la soluzione saponata sul tubo e su tutti i punti di giunzione tramite un pennello. Se compaiono delle bolle significa che c'è una perdita che deve essere riparata prima dell'utilizzo del barbecue.

Controllate di nuovo dopo aver riparato la perdita.

Dopo aver effettuato il test, girate la valvola in posizione OFF.

Se viene evidenziata una perdita e non può essere riparata, consultate il Vostro rivenditore.

REGOLATORE E TUBO

Utilizzate unicamente regolatori e tubi approvati per GPL rispettando le pressioni suddette.

La vita utile del regolatore è stimata in 10 anni, si raccomanda di sostituirlo entro 10 anni dalla data di fabbricazione.

L'utilizzo di regolatori o tubi inadatti è pericoloso; prima di iniziare ad utilizzare il barbecue, verificate sempre che il materiale che state usando sia appropriato.

Il tubo deve essere conforme ai regolamenti previsti nel paese dove lo si utilizza.

La lunghezza del tubo deve essere mt. 1,5 (massimo). Se il tubo è consumato o danneggiato, deve essere sostituito. Assicuratevi che non sia ostruito, attorcigliato, o in contatto con qualsiasi altra parte del barbecue che non sia il suo innesto.

Il tubo non deve essere attorcigliato quando lo si collega alla bombola e deve essere posizionato sul lato sinistro del barbecue alla distanza massima consentita dalla lunghezza del tubo stesso.

CONSERVAZIONE DEL BARBECUE

L' eventuale trasporto del barbecue o lo stoccaggio in un luogo chiuso, sono permessi solamente dopo lo scollegamento della bombola. Quando non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, è necessario imballarlo nella sua confezione originale e riporlo in un luogo asciutto.

BOMBOLA DEL GAS
Il barbecue può essere utilizzato con qualsiasi bombola di butano con peso tra 4.5 kg. E 15 kg. ‘e di propano da 3.9 kg. A 13 kg.
La bombola del gas non deve essere lasciata cadere e deve essere maneggiata con cura!
Se non state utilizzando il barbecue, la bombola deve essere scollegata.
Rimettete il coperchietto protettivo dopo aver staccato la bombola dal barbecue

Le bombole devono essere conservate all’esterno in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. Evitate sempre di riporre le bombole in luoghi dove la temperatura supera i 50° C., vicino a fiamme, lampade spia o nelle vicinanze di sorgenti di calore. E’ VIETATO FUMARE.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Sia la pulizia che la manutenzione devono essere effettuate una volta che il barbecue si è raffreddato e con la valvola della bombola del gas in posizione “OFF

PULIZIA
A termine di ogni cottura, lasciate che per circa 15 minuti le fiamme brucino gli eccessivi residui di cibo, in modo da ridurli al minimo.

SUPERFICIE ESTERNA
Utilizzate una soluzione con detergente delicato oppure soda da cucina e acqua.
In caso di macchie ostinate, potete utilizzare anche una polvere non abrasiva e sciacquare con acqua.

Se la superficie interna del coperchio del barbecue sembra sfaldarsi la vernice, possono essere macchie di grasso bruciato carbonizzate. Strofinate con acqua saponata, risciacquate con acqua e lasciate asciugare completamente. NON UTILIZZATE MAI DETERGENTI PER FORNI

PARTE INFERIORE INTERNA
Togliete ogni residuo utilizzando una spazzola o un raschietto, dopodiché lavate con acqua e detersivo. Sciacquate con acqua e lasciate asciugare.

SUPERFICI IN PLASTICA
Lavate con uno straccio morbido e acqua calda saponata. Sciacquate con acqua. Non utilizzate oggetti abrasivi, sgrassatori o detergenti concentrati.

GRIGLIA DI COTTURA
Utilizzate una soluzione di acqua calda e detersivo delicato. Potete anche usare una polvere abrasiva per le macchie ostinate, quindi sciacquate con acqua.

GRASSO VASSOIO
Non aprite il cassetto per lo scolo del grasso durante l'uso.
Quando lo pulite, prima togliete il raccogli grasso
Controllate sempre il raccogli grasso e vuotatelo quando si riempie per 1/3.

PULIZIA DEL GRUPPO BRUCIATORE
Ruotate la manopola del gas in posizione “OFF” e scollegate la bombola.
Togliete la griglia di cottura e lo spargifiamma
Pulite il bruciatore con una spazzola morbida oppure soffiate dell’aria compressa e passate con un panno.
Pulite ogni parte otturata con uno scovolino o con un filo metallico rigido (p.e. una graffetta aperta).
Controllate che il bruciatore non sia danneggiato (rotto o bucato). In questo caso, sostituitelo con uno nuovo. Reinstallatelo assicurandovi che le connessioni della valvola del gas siano correttamente posizionate e fissate all’ingresso del bruciatore (venturi)
Potrebbe succedere che si presenti un ritorno di fiamma a causa di un insetto che si è insediato all’interno del bruciatore venture o che un ragno vi abbia fatto la ragnatela. Per risolvere il problema potete usare uno scovolino, altrimenti consultate il vostro rivenditore del gas.

MANUTENZIONE
Il barbecue deve essere sottoposto a manutenzione annuale da parte di una persona competente.

LEA ESTAS INSTRUCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Lea estas instrucciones detenidamente y asegúrese de que su barbacoa esté bien instalada, montada, mantenida y reparada siguiendo estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones y daños a la propiedad. Si tiene alguna pregunta relacionada con el montaje o uso de esta barbacoa, póngase en contacto con su distribuidor, su suministrador de gas, el fabricante del producto o uno de sus agentes.

Notas para el usuario:

“LEA ESTAS INSTRUCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO”.
“SOLO PARA USO EN EXTERIORES”.
“ADVERTENCIA: LAS PIEZAS ACCESIBLES PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES. MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS”.
“NO MUEVA EL APARATO DURANTE LA COCCIÓN”.
“CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS”.
“CIERRE EL SUMINISTRO DE GAS DESDE LA BOMBONA CUANDO TERMINE DE UTILIZARLO”.

IMPORTANTE:
Lea las siguientes instrucciones detenidamente y asegúrese de que su barbacoa está correctamente instalada, montada y mantenida. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones y daños a la propiedad.

Si tiene alguna pregunta relacionado con el montaje o uso de la barbacoa, póngase en contacto con su distribuidor o el suministrador de gas LPG.

Nunca coloque la bombona al lado derecho de la barbacoa. Colóquela siempre en la parte trasera izquierda del aparato. La bombona debe ubicarse lo más alejada posible del aparato sin llegar a tensar la manguera.

Nunca encienda la barbacoa con la campana cerrada.

El aparato y la bombona deben colocarse en una superficie nivelada y no deben moverse mientras esté encendido.

AVISO AL CONSUMIDOR: Conservar para futuras consultas.

MODO DE EMPLEO Y CARACTERÍSTICAS

La barbacoa es segura y fácil de usar. Los gases a usar especificados son butano de 28 a 30 mbar, propano a 37 mbar, mezclas de butano/propano a 30 mbar, mezclas de butano/propano a 30 mbar, mezclas de butano/propano a 37 mbar y mezclas de butano/propano a 50 mbar. Por favor, asegúrese de usar la barbacoa solamente a la presión adecuada para la misma.

Se han instalado ruedas en esta unidad para maniobrarla con facilidad.

La comida puede asarse en la parrilla con la campana abierta o cerrada. Cuando la campana permanezca cerrada durante 5 minutos, deberá abrirse durante 1 minuto para liberar el calor.

Incluye una bandeja y un vaso recogejugos en la parte de abajo.

Es de vital importancia que haya una ventilación adecuada para que se produzca una combustión eficiente en la barbacoa. Esto garantizará la seguridad del usuario y otras personas cercanas al lugar donde se utilice la barbacoa. No utilice nunca el aparato en lugares cerrados o cubiertos.

Cuando la velocidad del viento sea superior a 2 m/s, no utilice la barbacoa de gas de cara al viento.

Este aparato está diseñado exclusivamente para usar en exteriores.

Apague el aparato desde la válvula de la bombona o la llave del regulador cuando termine de utilizarlo.

Cualquier modificación que lleve a cabo en el aparato puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños a la propiedad.

Cualquier modificación no autorizada que realice en el aparato invalidará su garantía.

Nunca monte la bombona en la base de la barbacoa, dado que podría ocasionar lesiones al usuario u otras personas y/o daños a la propiedad.

El aparato no debe tener ningún objeto en lo alto que lo obstruya (p.ej. árboles, arbustos, cornisas). El aparato debe tener 1 m espacio alrededor en el lugar donde se instale.

El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables (productos con base de petróleo, diluyentes o cualquier otro objeto sólido que lleve una etiqueta de advertencia de inflamabilidad).

El uso de este aparato en lugares cerrados es peligroso y está PROHIBIDO.

MODO DE EMPLEO
Siga las instrucciones detenidamente para evitar daños serios en su barbacoa que puedan ocasionar lesiones y/o daños a la propiedad.

1. Monte la barbacoa siguiendo las instrucciones de montaje con detenimiento.
2. Conecte el tubo flexible de gas a la barbacoa. Conecte el regulador al tubo flexible.
3. Conecte el regulador a la válvula de la bombona siguiendo las instrucciones suministradas con el regulador.
4. Gire todos los mandos de control a la posición "⚲OFF" antes de abrir el suministro de gas para el aparato.
5. Utilice el regulador conforme a las instrucciones suministradas con el mismo.

ENCENDIDO DE SU BARBACOA
Instrucciones de encendido: Quemadores principales
1. Abra la tapa antes de encender.
2. Conecte la bombona de gas a la barbacoa siguiendo las instrucciones suministradas con el regulador.
3. Gire todos los mandos de control a la posición "⚲OFF".
4. Abra el suministro de gas desde la bombona o mediante la llave del regulador siguiendo las instrucciones de conexión y uso del mismo. Utilice agua jabonosa para comprobar que no haya fugas en las conexiones de la bombona con el regulador ni en la conexión del tubo flexible con el pitorro de admisión de la barbacoa. Cualquier fuga aparecerá en forma de burbujas en el área de la fuga. No utilice la barbacoa en caso de encontrar alguna fuga. Consulte con el proveedor de gas o de la barbacoa para que le aconseje.
5. Para encender el quemador izquierdo, presione el mando de control del quemador y gírelo hacia la derecha 90° (caudal máximo de gas). El quemador deberá encenderse al escucharse un "clic". Compruebe que el quemador está encendido. Repita este paso si no se enciende el quemador.
6. Si el quemador no se ha encendido después de dos intentos, cierre el gas y espere 5 minutos antes de intentar encender de nuevo el quemador.
7. Cuando el quemador se haya encendido, el fuego se podrá ajustar girando el mando de control hacia la izquierda dejándolo en una posición intermedia entre el caudal máximo y mínimo.
8. Encienda los demás quemadores en orden, de izquierda a derecha.

9. Para apagar la barbacoa, cierre la válvula de la bombona o cierre la llave del regulador siguiendo las instrucciones del mismo. Una vez que los quemadores se hayan extinguido, gire todos los mandos de control a la posición “⚲OFF”.

Advertencia: Si alguno de los quemadores no se enciende, gire el mando de control correspondiente a la posición “OFF” (hacia la derecha) y cierre la válvula de la bombona. Espere cinco minutos antes de intentar encender de nuevo el quemador.

Instrucciones para encender quemador lateral (si disponible):

1. Una vez que el quemador de la parrilla se ha encendido, el quemador lateral puede ser encendido siguiendo las instrucciones de abajo.
2. Abra la tapa del quemador lateral antes de encender el quemador lateral y gire la perilla de control del quemador lateral a la posición '⚲OFF'.
3. Empuje hacia abajo la perilla de control del quemador lateral y mantener pulsado mientras gira en sentido antihorario hasta la posición de potencia máxima, se escuchará un chasquido audible, esto va a encender el quemador. Si el quemador no se enciende, repita este proceso.
4. Si el quemador no se ha encendido después de dos intentos, cierre el gas y espere 5 minutos antes de intentar encender de nuevo el quemador.
5. Cuando el quemador se haya encendido, el fuego se podrá ajustar girando el mando de control hacia la izquierda dejándolo en una posición intermedia entre el caudal máximo y mínimo.
6. Para apagar la barbacoa, cierre la válvula de la bombona o cierre la llave del regulador siguiendo las instrucciones del mismo. Una vez que los quemadores se hayan extinguido, gire todos los mandos de control a la posición “⚲OFF”.

Advertencia: Si alguno de los quemadores no se enciende, gire el mando de control correspondiente a la posición “OFF” (hacia la derecha) y cierre la válvula de la bombona. Espere cinco minutos antes de intentar encender de nuevo el quemador.

ENCENDIDO MANUAL

Si es necesario esta parrilla puede ser encendida manualmente.

Quemadores principales

1. Abra la tapa antes de encender.
2. Enciende un fósforo 90mm para parrilla y mantenga al lado en espera de encidir en el extremo izquierdo de la parrilla.
3. Gire la perilla de control del quemador izquierdo a la posición de velocidad máxima. El quemador se encenderá desde el partido.
4. Una vez que el quemador izquierdo está encendido, el quemador al lado de él se puede encender y se apagará el quemador encendido.
5. Enciende los restantes quemadores de izquierda a derecha por el canal de encendido cruzado.
6. Cuando el quemador se haya encendido, la potencia de la hornilla debe ajustarse por empuje hacia abajo y encender en sentido contrario a las agujas del reloj en cualquier posición entre la posición de potencia máxima y baja.

Quemador lateral (si disponible):

1. Abra la tapa antes de encender.
2. Si el encendedor no emite la descarga, use un fósforo para encender la hornilla.

Cuando termine de utilizar la barbacoa, cierre el suministro de gas desde el regulador o cerrando la válvula de la bombona.

En el caso de retroceso de la llama cuando el aparato está en uso, gire todos los controles a la posición “OFF”, y cierre la llave del regulador y la válvula de la bombona. Espere 5 minutos antes de intentar encender de nuevo el aparato. Si el problema persiste después de volver a encenderlo, consulte con su proveedor de gas o con la tienda donde compró la barbacoa, o solicite asistencia a un técnico de gas cualificado para que lo repare. Nunca intente rectificar el problema usted mismo, dado que esto podría ocasionarle graves lesiones y/o causar daños a la propiedad.

El diámetro de la olla debe estar alrededor de 180 ~ 220 mm.

Antes de guardar el aparato, limpie el exceso de grasa con un paño húmedo utilizando una solución con un detergente suave como agente limpiador.

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

No guarde la bombona de gas en interiores. Guárdela en un lugar con buena ventilación, alejado de la luz directa del sol.

CONEXIÓN DE LA BOMBONA AL APARATO

Este aparato solo puede utilizarse con gas butano o propano a baja presión, por lo que debe conectarse a un regulador de baja presión a través de un tubo flexible. El tubo flexible debe asegurarse al regulador y al aparato con abrazaderas o torniquetes. Esta barbacoa está diseñada para funcionar con un regulador de 28 mbar con gas butano, de 37 mbar con gas propano, de 30 mbar, 37 mbar o 50 mbar para mezclas de butano/propano. Utilice un regulador apropiado y homologado por BSEN 12864:2001. Por favor, consulte con su proveedor de gas LPG para más información acerca de los reguladores apropiados para la bombona de gas.

ANTES DE USAR LA BARBACOA, COMPRUEBE QUE NO HAYA FUGAS

No utilice nunca una llama para comprobar si hay alguna fuga.
Utilice siempre una solución jabonosa.

COMPROBACIÓN DE FUGAS

Prepare una solución de 60-90 ml para detectar fugas mezclando una parte de líquido lavavajillas con 3 partes de agua.
Asegúrese de que la válvula de control está cerrada.
Conecte el regulador a la bombona y la válvula de apertura/cierre al quemador, asegurándose de que las conexiones estén bien aseguradas, y abra el gas a continuación.
Pase un cepillo con la solución jabonosa por el tubo flexible y las uniones. La aparición de burbujas indicará una fuga, la cual deberá ser rectificada antes de usar la barbacoa.
Vuelva a comprobar las conexiones una vez solventada la fuga. Cierre el gas desde la bombona después de realizar la comprobación.
Si detecta una fuga que no puede rectificarse, no trate de reparar la fuga; consulte con su proveedor de gas.

REGULADOR Y TUBO FLEXIBLE

Utilice solo reguladores y tubos flexibles apropiados para LPG a las presiones mostradas anteriormente (vea página 2). La vida útil del regulador se estima en 10 años. Se recomienda cambiar el regulador en los 10 años posteriores a la fecha de fabricación.

El uso de un tubo flexible o regulador inapropiados es inseguro; compruebe siempre que tiene los componentes apropiados antes de usar la barbacoa.

El tubo flexible utilizado debe cumplir con las normas pertinentes para el país donde se utilice. La longitud del tubo no debe ser superior a los 1,5 metros. El tubo flexible debe reemplazarse si está dañado o deteriorado. Asegúrese de que el tubo no esté obstruido, doblado, o en contacto con otras partes de la barbacoa aparte de las conexiones.

El tubo flexible no debe estar retorcido o doblado cuando esté conectado a la bombona de gas.
El tubo no debe estar en contacto con ninguna parte de la barbacoa, por lo que debe ubicar la bombona a la izquierda del aparato hasta la distancia máxima permitida por la longitud del tubo.

ALMACENAMIENTO DEL APARATO
El aparato solo se puede guardar en interiores si ha desconectado y quitado la bombona de gas. Cuando el aparato no se vaya a utilizar por un largo periodo de dtiempo, deberá guardarse dentro de su embalaje original en un lugar seco y sin polvo.

BOMBONA DE GAS
El aparato puede utilizarse con cualquier bombona de gas butano con un peso entre 4,5 kg y 15 kg, o de gas propano con un peso entre 3,9 kg y 13 kg. ¡No deje caer la bombona de gas ni la manipule con brusquedad! Desconecte la bombona si no se va a utilizar el aparato. Coloque el tapón a la bombona después de desconectarlo del aparato.

Las bombonas deben guardarse en posición vertical y en lugares abiertos fuera del alcance de los niños. La bombona nunca debe guardarse en lugares donde se alcancen temperaturas de 50 C.
No guarde la bombona cerca de lugares con llamas, luces piloto u otras fuentes de ignición.
¡NO FUME!

LIMPIEZA Y CUIDADOS
ATENCIÓN: Las tareas de limpieza y mantenimiento deben llevarse a cabo con el suministrado de la bombona de gas cerrado y solo cuando se haya enfriado.

LIMPIEZA
El “quemado” de la barbacoa después de cada uso (durante unos 15 minutos) minimizará los restos de comida.

SUPERFICIES EXTERIORES

Utilice una solución de agua con un detergente suave o con bicarbonato de sosa. También se puede utilizar detergente en polvo para quitar las manchas más incrustadas, seguido de un buen enjuague. Si la superficie interna de la campana de la barbacoa tiene la apariencia de una pintura desconchada, significa que la acumulación de grasa requemada se ha carbonizado y se está desconchando. Límpiela bien con una solución de agua jabonosa caliente. Enjuague con agua y deje que se seque por completo. **NO UTILICE NUNCA LIMPIADOR PARA HORNOS**

FONDO DE LA BARBACOA
Retire los residuos con un cepillo, raspador y/o una almohadilla limpiadora, y enjuáguelo con una solución de agua jabonosa. Enjuáguelo con agua limpia y deje que se seque por completo.

SUPERFICIES PLÁSTICAS

Lave con un paño suave y una solución de agua jabonosa caliente. Enjuague con agua. No utilice limpiadores abrasivos, desengrasantes o limpiadores concentrados para barbacoa para limpiar las piezas de plástico.

PARRILLA DE COCCIÓN
Utilice una solución de agua y líquido lavavajillas. También se puede utilizar detergente en polvo para quitar las manchas más incrustadas, seguido de un buen enjuague.

BANDEJA RECOGEJUGOS
Por favor, no abra la bandeja recogejugos cuando esté utilizando la barbacoa.
Cuando limpie la bandeja recogejugos , saque la bandeja recogejugos en primer lugar.
Acuérdese de revisar el bandeja recogejugos antes de que desborde y retire los jugos cuando esté 1/3 lleno.

LIMPIEZA DE LOS QUEMADORES

Cierre el gas desde el mando de control y desconecte la bombona.

Retire la parrilla una vez enfriada.

Limpie los quemadores con un cepillo suave o sóplelos con aire comprimido y límpielos con un paño.

Limpie los conductos obstruidos con un limpiapipas o un alambre rígido (p.ej. un clip extendido).

Inspeccione el quemador en busca de daños (grietas o agujeros). En caso de encontrarse algún daño, reemplace el quemador por otro nuevo. Vuelva a instalar el quemador y compruebe que los orificios de la válvula de gas están correctamente posicionados y asegurados al pitorro de admisión del quemador (venturi).

En algunos casos, se producirá el retroceso de la llama en su barbacoa debido a insectos o telarañas dentro del venturi del quemador. Esto se puede rectificar insertando un limpiapipas a través del venturi del quemador y empujándolo a través de todo el quemador. Consulte con su distribuidor si el problema persiste.

Servicios de postventa
Su barbacoa de gas debe ser revisada anualmente por un técnico cualificado.

KASUTUSJUHEND

Lugege seda juhendit hoolikalt ja tagage, et teie grill on nõuetekohaselt paigaldatud, kokku pandud ning hooldatud vastavalt juhisele. Juhendi mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ja/või varalist kahju. Kui teil on küsimusi grilli kokkupaneku või kasutamise kohta, võtke ühendust edasimüüja, gaasi müüja, tootja või vahendajaga.

Juhised kasutajale:

"LOE JUHENDIT ENNE GAASIGRILLI KASUTAMIST".
"KASUTA GRILLI AINULT ÕUES".
"HOIATUS! DETAILID VÕIVAD MINNA VÄGA TULISEKS. HOIA LAPSED GRILLIST EEMAL."
"ÄRA LIIGUTA GRILLI GRILLIMISE AJAL".
"HOIA JUHEND ALLES".
"KEERA GAAS PÄRAST GRILLIMISE LÕPPU GAASIBALLOONI JUUREST KINNI ".

OLULINE:

Lugege järgnev juhend hoolikalt läbi ja olge kindel, et grill on nõuetekohaselt paigaldatud, kokku pandud ja hooldatud. Juhendi mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ja/või varalist kahju.

Kui teil on küsimusi kokkupaneku või kasutamise kohta, konsulteerige oma grilli edasimüüja, maaletooja või LPG gaasi müüjaga.

Ära paigalda gaasiballooni kohe grilli kõrvale. Aseta gaasiballoon vasakule poole grilli. Balloon tuleb paigutada nii kaugele seadmest kui võimalik, ilma voolikut venitamata/vigastamata.

Ära kunagi süüta grilli suletud kaanega.

Grill ja gaasiballoon tuleb asetada tasasele pinnale ja neid ei tohi liigutada samal ajal kui grill on süüdatud.

Hoia juhend alles!

KASUTAMINE JA NÄITAJAD

Grilli on ohutu ja lihtne kasutada. Kasutamiseks kindlaksmääratud gaasidega - butaan: 28-30 mbar, propaan: 37 mbar, butaani/propaani segu: 30 mbar, butaani/propaani segu: 37 mbar ja butaani/propaani segu: 50 mbar. Veenduge, et te kasutate oma grilli ainult nõuetekohase rõhuga gaasiga.

Gaasigrill on varustatud ratastega, et sellega saaks lihtsalt manööverdada.

Toitu saab grillida küpsetusrestil nii kinnise kaanega kui ka avatud kaanega. Kui kaas on olnud grillides kinni juba 5 minutit, peab kaane avama vähemalt üheks minutiks, et üleliigne kuumus välja lasta.

Grilli all on rasva kogumise riiul ja anum.

Piisav ventilatsioon tagab grilli põlemise ja toidu efektiivse valmimise. See tagab ka kasutaja ja kõrvalseisvate inimeste turvalisuse grilli kasutamise ajal. Ära kasuta grilli siseruumides.

Kui tuule kiirus on üle 2m/s, siis ära kasuta grilli eesmise poolega tuule suunas.

Grill on kasutamiseks ainult välistes tingimustes.

Hoiatus! Välispinnad võivad olla väga tulised. Hoia lapsed grillist eemal.

Loe juhendit enne grilli kasutamist.

Ära liiguta grilli, kui see on kasutusel.

Pärast kasutamist keera gaas kinni gaasiballooni või reduktori juurest.

Kõik muudatused grilli ehituses võivad olla ohtlikud ja võivad põhjustada varalist kahju.

Kõik autoriseerimata muudatused grilli ehituses lõpetavad grilli garantiiperioodi koheselt.

Ära paiguta gaasiballooni grilli alumisele riiulile, mis võib põhjustada kasutajale või teistele lähedal seisvatele inimestele tõsiseid vigastusi või varalist kahju.

Grilli ei tohi asetada kasutamise ajal ühegi asja alla, näiteks puud, põõsad, katuseservad jne. Grilli ümber peab olema ruumi vähemalt 1 m.

Grilli ei tohi kasutada süttivate materjalide juures. (Petrooleumil põhinevad ained, vedeldajad jne ega ühegi tahke materjali läheduses, millel on "kergesti süttiv" tähis.)

Sule gaasikraan gaasiballooni või reduktori juurest pärast kasutamist.

Grilli kasutamine siseruumides võib olla väga ohtlik ja on KEELATUD.

KASUTUSJUHEND

Järgi neid juhiseid hoolikalt, et mitte vigastada grilli või põhjustada endale või enda varale kahju.

1.Pane grill kokkupaneku juhendit järgides hoolikalt kokku.
2.Ühenda gaasivoolik grilliga ja ühenda reduktor gaasivooliku teise otsa.
3.Ühenda reduktor gaasiballooniga vastavalt reduktori kasutusõpetusele.
4.Keera kõik lülitid "OFF"-asendisse enne kui keerad gaasi kraanid lahti.
5.Kasuta reduktorit reduktoriga kaasasoleva juhendi järgi.

GRILLI SÜÜTAMINE

Süütamisjuhend: Põhipõletid

1. Ava grilli kaas enne süütamist ja keera kõik nupud "⚲OFF"-asendisse.
2. Ühenda gaasiballoon grilliga järgides reduktori valmistaja instruktsioone.
3. Keera gaas lahti ("ON"-asendisse) reduktori juurest järgides reduktori valmistaja instruktsioone. Vaata üle reduktori ja gaasiballooni ühendus, gaasivoolik ja gaasivooliku ühendused võimalike lekete suhtes, kasutades selleks seebivett. Lekke ümber hakkab seebivesi mullitama. Kui leke on tuvastatud, ära kasuta grilli, vaid konsulteeri gaasimüüja või grilli varustajaga.
4. Vajuta alla kontrollpaneeli esimene vasak gaasi kontrollnupp ja hoia seda all, keerates päripäeva "Full rate" asendisse. Asendisse jõudes on kuulda klõpsatust, mis peaks süütama põleti, kui ei, siis korrata protsessi.
5. Kui põleti ei sütti pärast kahte proovikorda, keera põleti kontrollnupp "OFF"-asendisse ja oota 5 minutit enne kui üritad uuesti.
6. Kui põletid on süttinud, saab tule tugevust reguleerida keerates nuppe vastupäeva.

7. Süüta ülejäänud põletid vasakult paremale ükshaaval järgides sama protseduuri (punkt 4 kuni 6).
8. PANE PÕLETID ALATI JÄRJEST PÕLEMA, ÄRA SÜÜTA PÕLETEID ÜLE ÜHE. SEE VÕIB TEKITADA OHTLIKKE OLUKORDI.
9. Grilli väljalülitamiseks keera gaas kõigepealt kinni gaasi reduktori või gaasiballooni juurest, "OFF"-asendisse, seejärel keera kinni kõik põletite reguleerimise nupud " ⚲ OFF"-asendisse.

Hoiatus: Kui üks põletitest ei taha põlema minna, keera reguleerimise nupp "OFF"-asendisse, lisaks sule ka gaasi kraan balooni või reduktori juurest. Oota 5 minutit enne kui proovid põleteid uuesti süüdata.

Kõrvalpõleti süütamisjuhend:

1. Kõrvalpõleti süütamine toimib sarnaselt põhipõletite süütamisega.
2. Ava kõrvalpõleti kaas enne kõrvalpõleti süütamist ja keera põleti reguleerimisnupp " ⚲ OFF" -asendisse.
3. Vajuta reguleerimisnupp alla ja hoia seda all, keerates nuppu vastupäeva "Full rate" asendisse. Asendisse jõudes on kuulda klõpsatust, mis peaks süütama põleti, kui ei, siis korrata protsessi.
4. Kui kõrvalpõleti ei sütti pärast kahte katset, keera gaas kinni ballooni või reduktori juurest ja korda põhipõletite süütamisprotsessi alates punktist 3.
5. Kui põleti süttib, saab leegi tugevust reguleerida põleti reguleerimisnupust vahemikus "High"-"Low" (suurem leek - väiksem leek).
6. Grilli välja lülitamiseks keera gaas kõigepealt kinni gaasiballooni või reduktori juurest "OFF"-asendisse. Seejärel keera kõik põleti reguleerimisnupud " ⚲ OFF"-asendisse pärast leekide kustumist.

Hoiatus: Kui üks põletitest ei taha põlema minna, keera reguleerimise nupp "OFF"-asendisse, lisaks sule ka gaasi kraan balooni või reduktori juurest. Oota 5 minutit enne kui proovid põleteid uuesti süüdata.

Pärast grilli kasutamist keera gaas välja "OFF"-asendisse gaasiballooni või reduktori juurest.

Kui grilli kasutamise ajal peaks tuli ootamatult kustuma, siis lülita kõik põletite reguleerimisnupud "OFF"-asendisse ja gaas kinni gaasiballooni või reduktori juurest. Oota 5 minutit enne grilli uuesti süütamist. Kui probleem jätkub, siis võta ühendust gaasimüüjaga, kauplusega, kuskohast te grilli ostsite või kvalifitseeritud gaasiseadmete parandajaga seoses nõu või parandusega. Ära kunagi ürita probleemi ise lahendada, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või varalist kahju.

Puhasta grill liigsest rasvast enne grilli seisma panemist niiske lapiga, vajadusel kasutades nõudepesuvahendit.

Hoia grilli kuivas keskkonnas.
Ära hoia gaasiballooni suletud ruumis. Hoia ballooni hästi õhutatud kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.

GAASIBALLOONI ÜHENDAMINE GRILLIGA

Grill sobib kasutamiseks madala rõhuga butaani või propaaniga koos sobiva madalasurvelise reduktoriga koos painduva gaasivoolikuga. Voolik peab olema kinnitatud grilli ja reduktori külge klambriga. Grill on seadistatud töötama 28 mbar reduktoriga butaaniga, 37mbar reduktoriga propaaniga, 37mbar reduktoriga butaani ja propaaani seguga, 50mbar reduktoriga butaani ja propaani seguga ning 30mbar reduktoriga butaani ja propaani seguga. Kasuta sobivat reduktorit sertifikaadiga BSEN 12864:2001. Konsulteeri LPG gaasimüüjaga sobiliku gaasireduktori leidmiseks gaasiballoonile.

ENNE GRILLI KASUTAMIST KONTROLLI SEE ÜLE VÕIMALIKE LEKETE TUVASTAMISEKS

Ära kunagi kontrolli võimalikke lekkeid lahtise tulega, kasuta alati seebivett.

LEKKEKONTROLL

Sega valmis umbes 0,1 liitrit lekke kontrolli vedelikku, segades kokku 1 osa nõudepesuvedelikku / vedelseepi ja 3 osa vett.
Veendu, et gaas on reduktori või ballooni juurest kinni keeratud.
Veendu, et reduktor oleks turvaliselt ühendatud gaasiballooniga ja gaasivoolik grilliga. Seejärel keera gaas reduktori või ballooni juurest lahti "ON"-asendisse.
Kanna harjaga seebivedelik voolikule ja kõikidele ühendustele. Kui seebivesi peaks hakkama mullitama, siis lekib kuskilt gaasi. Lekked tuleb kõrvaldada enne grilli kasutamist.
Pärast vea parandamist kontrolli lekkeid uuesti. Kui kontroll on läbi, keerake gaas kinni.
Kui vooliku ühendusi ei saa piisavalt tugevalt kinni või muid lekkeid ei saa peatada, siis võtke ühendust LPG gaasi müüjaga ja küsige nõu.

REDUKTOR JA VOOLIK

Kasuta ainult reduktorit ja voolikuid, mis on mõeldud kasutamiseks sobiva surve all oleva gaasiga (vt eespool survete kirjeldust). Reduktori eluiga on eeldatavalt vähemalt 10 aastat. On soovitav vahetada reduktor iga 10 aasta järel.

Vale reduktori ja vooliku kasutamine on ohtlik; enne grilli kasutamist vaata, et kõik varustus oleks sobiv.

Kasutatav voolik peab vastama teie riigi standardile. Vooliku maksimaalne pikkus võib olla 1,5m. Kulunud ja kahjustatud voolik tuleb välja vahetada uue vastu. Veendu, et voolik ei puutuks kokku grilliga mujalt kui ainult ühendustest.

Voolikut ei tohi väänata ega murda, kui see on ühendatud gaasiballooniga. Paigalda gaasiballoon vasakule poole grilli, maksimaalsele kaugusele, mida voolik lubab.

GRILLI HOIUSTAMINE

Grilli hoiustamine siseruumides on lubatud ainult siis, kui gaasiballoon on eraldatud grillist. Kui ei ole plaanis grilli pikalt kasutada, on soovitatav hoiustada grilli originaalpakendis kuivas ja tolmuvabas keskkonnas.

GAASIBALLOON

Grilli saab kasutada kõikide gaasiballoonidega vahemikus 4,5Kg kuni 15 Kg butaani puhul ja 3,9Kg kuni 13 Kg propaani puhul. Gaasiballooni ei tohi lasta maha kukkuda ega käia sellega ümber hoolimatult. Kui grill ei ole kasutusel, eemaldada gaasiballoon grillist. Aseta turvakate tagasi gaasiballoonile pärast grillist eemaldamist.

Gaasiballoone tuleks hoiustada õues, püstises asendis ja lastele kättesaamatus kohas. Gaasiballooni ei tohiks hoida kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 50□C. Ära hoia ballooni leekide, märgutulede ega muu süttimisohu läheduses. Ära suitseta gaasiballooni läheduses.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS: Kõik puhastamine ja hooldus tuleb teha siis kui grill on maha jahtunud ja gaas silindri või ballooni juurest kinni keeratud.

PUHASTAMINE

Grilli "puhtaks põletamine" pärast igat korda (umbes 15 minutit) hoiab grilli puhtana liigsetest toidujääkidest grillil.

VÄLISPIND

Kasuta õrna pesuvahendit või söögisooda lahust sooja veega. Mitte söövitavat puhastusvahendit võib kasutada tülikate plekkide eemaldamisel, hiljem loputa veega.
Kui grilli kaane sisepinnal on kooruva värvi välimusega rasvakiht, mis on tekkinud küpsetamisel ja see hakkab maha kooruma, siis pese kaas korralikult kange kuuma vee ja seebi lahusega. Loputa puhta veega ja lase täielikult kuivada. **ÄRA KUNAGI KASUTA PLIIDI PUHASTUSVAHENDIT!**

GRILLI ALUMISE OSA SISEPIND

Eemalda jäägid, kasutades harja, kraabitsat ja/või puhastuslappi, seejärel pese sooja seebiveega, loputa puhta veega ja lase täielikult kuivada.

PLASTIKPINNAD

Pese pehme lapiga ja kuuma seebiveega. Ära kasuta söövitavaid aineid, rasvu lahustavaid aineid ega kontsentreeritud grilli puhastusaineid plastikpindadel.

KÜPSETUSREST

Kasuta õrna seebivett. Mitte söövitavat puhastusvahendit võib kasutada tülikate plekkide eemaldamisel, hiljem loputa veega.

RASVAKOGUMISREST ja RASVAKOGUMISNÕU

Ära ava rasvakogumisresti kasutamise ajal.
Rasvakogumisresti puhastamiseks eemalda kõigepealt rasvakogumisnõu horisontaalselt tõmmates ja seejärel tõmba välja rasvakogumisrest.tiit
Kontrolli rasvakogumisnõud regulaarselt ja tühjenda seda juba siis, kui 1/3 nõust on täis.

Põletite puhastus

Keera gaas kinni reduktori või gaasiballooni juurest ja eemalda gaasiballoon grilli või reduktori küljest.

Eemalda jahutusrest.

Puhasta põleti pehme harjaga või suruõhuga ning puhasta lapiga.

Puhastage ummistunud tüüsid piibupuhastajaga või jäiga traadiga (näiteks kirjaklamber).

Vaata põleti üle võimalike vigastuste suhtes (praod või augud). Kui leiate vigastatud põleti, vahetage see uue vastu. Paigaldage uus põleti ja veenduge, et gaasiventiili avad oleksid korrektselt paigas.

Vahest võib juhtuda, et grill kustub, kuna putukas on roninud põleti avasse või ämblik on teinud võrgu põletisse. Seda viga saab parandada kasutades pudeliharja ja lükates läbi põleti ava põleti pikkuselt. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust LPG gaasimüüjaga.

HOOLDUS

Teie gaasigrilli peaks laskma kontrollida iga-aastaselt koolitatud kompetentse isiku poolt.

GRILL ME™

MAXXUS Group GmbH & Co. KG
Zeppelinstr. 2
D-64331 Weiterstadt
Germany

© 2014 Studio DMP LTD. All rights reserved.
GRILL ME™ is a registered trademark of Studio DMP / Everteam Europe LTD and or it's authorised agents.

HOT Barbecues!